

**Forslag til Rådets afgørelse om supplerende makrofinansiel bistand til Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien**

(1999/C 307 E/10)

KOM(1999) 404 endelig udg. — 1999/0166(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 29. juli 1999)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

myndighedernes tilpasnings- og reformprogram er vidt fremskredne;

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308,

(7) Verdensbanken er ved at forberede et nyt strukturlånsprogram til den finansielle sektor og virksomhedssektoren, som stiller omfattende finansiering til tilpasning og investeringer til rådighed til støtte for Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens reformindsats i virksomhedssektoren og den finansielle sektor;

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

(8) Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens myndigheder har anmodet om finansiel bistand fra de internationale finansielle institutioner, Fællesskabet og andre bilaterale donorer; ud over det beløb, der skønnes at kunne tilvejebringes via IMF og Verdensbanken, er der fortsat et betydeligt finansieringsbehov, der skal dækkes i 1999 og 2000 for at styrke landets reservestilling og støtte gennemførelsen af målsætningerne i regeringens reformprogram;

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kommissionen har hørt Det Økonomiske og Finansielle Udvalg forud for fremsættelsen af sit forslag;

(9) finansiel bistand fra Fællesskabet i form af en kombination af et langfristet lån og ren gavebistand til Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien er en passende foranstaltning til at støtte betalingsbalancen og medvirke til at lette landets eksterne finansieringsproblemer under de aktuelle ekstraordinært vanskelige omstændigheder;

(2) Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien er ved at iværksætte fundamentale økonomiske reformer og gør betydelige bestræbelser på at indføre en velfungerende markedsøkonomi;

(10) det forhold, at bistanden omfatter et gavebistandselement, berører ikke budgetmyndighedens beføjelser;

(3) Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien er blevet påført meget store omkostninger som en direkte konsekvens af konflikten i Kosovo og har på trods af en voldsom social og økonomisk belastning gjort en ekstraordinær indsats for at modtage et stort antal flygtninge;

(11) denne bistand bør forvaltes af Kommissionen;

(4) Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Det Europæiske Fællesskab har undertegnet en samarbejdsaftale, som trådte i kraft den 1. januar 1998;

(12) traktaten indeholder ikke anden hjemmel til vedtagelse af denne afgørelse end artikel 308 —

(5) den 26. april 1999 udtrykte Rådet tilfredshed med udsigterne til, at der foretages en gennemførlighedsundersøgelse med henblik på at udbygge de kontraktuelle forbindelser mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien;

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

(6) Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien har indgået en foreløbig aftale med Den Internationale Valutafond (IMF) om et arrangement under kompensations- og beredskabsfinansieringsfaciliteten (CCFF), og drøftelserne mellem de to parter om en standby-aftale til støtte for

1. Fællesskabet yder Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien finansiel bistand i form af et langfristet lån og ren gavebistand med henblik på at sikre en holdbar betalingsbalancesituation, lette gennemførelsen af strukturreformer og medvirke til at afbøde de sociale konsekvenser af forstyrrelserne i det økonomiske system som følge af konflikten i Kosovo.

2. Låneelementet i denne bistand beløber sig til højst 50 mio. EUR i hovedstol med en afdragsfri periode på 10 år og en maksimal løbetid på 15 år. Til dette formål bemyndiges Kommissionen til på Det Europæiske Fællesskabs vegne at låne de nødvendige midler, som stilles til rådighed for Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien i form af et lån.

3. Gavebistandselementet i bistanden beløber sig til højst 30 mio. EUR for perioden 1999-2000.

4. Fællesskabets finansielle bistand forvaltes af Kommissionen i nært samråd med Det Økonomiske og Finansielle Udvalg og på en måde, der er i overensstemmelse med enhver aftale mellem IMF og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien.

#### Artikel 2

1. Kommissionen bemyndiges til, efter høring af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg, at aftale de økonomisk-politiske betingelser i tilknytning til bistanden med myndighederne i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien. Disse betingelser skal være i overensstemmelse med de aftaler, der er nævnt i artikel 1, stk. 4.

2. Kommissionen kontrollerer med regelmæssige mellemrum i samarbejde med Det Økonomiske og Finansielle Udvalg og i koordination med IMF, at den økonomiske politik i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien er i overensstemmelse med formålene med bistanden, og at bistandsbetingelserne overholdes.

#### Artikel 3

1. Låne- og gavebistandselementet i denne bistand stilles til rådighed for Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien i mindst to rater. Med forbehold af artikel 2 frigives første rate på grundlag af en aftale mellem Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og IMF om et makroøkonomisk program, der støttes af et upper credit tranche-arrangement.

2. Med forbehold af artikel 2 frigives anden og eventuelle senere rater på grundlag af tilfredsstillende resultater med Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens tilpasnings- og

reformprogram og tidligst tre måneder efter frigivelsen af første rate.

3. Midlerne udbetales til Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens centralbank.

#### Artikel 4

1. De lånoptagelses- og långivningstransaktioner, der er nævnt i artikel 1, gennemføres med samme valørdato og må for Fællesskabet ikke medføre omlægning af forfaldstiden, valutakurs- og renterisici eller andre kommercielle risici.

2. Kommissionen skal, hvis Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien ønsker det, træffe de nødvendige foranstaltninger til at indføje en klausul om førtidig tilbagebetaling i lånebetingelserne og til, at en sådan klausul kan anvendes.

3. Giver omstændighederne mulighed for en forbedring af renten på lånene, kan Kommissionen på Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedoniens anmodning helt eller delvis refinansiere sin oprindelige lånoptagelse eller omlægge de hertil knyttede finansielle betingelser. En sådan refinansiering eller omlægning gennemføres på de betingelser, der er fastsat i stk. 1, og må ikke resultere i en forlængelse af den gennemsnitlige løbetid for de af transaktionerne berørte lån eller i en forhøjelse af restgælden, udtrykt i løbende valutakurs, på datoen for refinansieringen eller omlægningen.

4. Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien bærer alle de omkostninger, som Fællesskabet afholder i forbindelse med indgåelse og gennemførelse af transaktionerne i henhold til denne afgørelse.

5. Det Økonomiske og Finansielle Udvalg underrettes mindst én gang om året om udviklingen i de transaktioner, der er omhandlet i stk. 2 og 3.

#### Artikel 5

Kommissionen sender mindst én gang om året Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, der indeholder en vurdering af gennemførelsen af denne afgørelse.

## BILAG

**NØDVENDIGE BUDGETMIDLER FOR TILFØRSEL AF KAPITAL TIL GARANTIFONDEN I 1999 OG MARGEN  
UNDER RESERVEN TIL LÅN OG LÅNEGARANTIER TIL FORDEL FOR TREDJELANDE**

(in Mio. EUR)

Transaktioner	Beregningsgrundlag <sup>(1)</sup>	Tilførsel af midler til fonden <sup>(2)</sup>	Reservemargen
			346,0 <sup>(3)</sup>
<b>Afgjorte transaktioner</b>			
EIB/Nye mandater <sup>(4)</sup>			
— Central- og østeuropæiske lande	872,9	122,2	223,8
— Udviklingslande i Latinamerika og Asien	218,1	30,5	193,3
— Sydafrika	143,5	20,1	173,2
— Middelhavslande	351,4	49,2	124,0
— Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien	38,5	5,4	118,6
— Bosnien	42,0	5,9	112,7
EIB/Tidligere protokoller <sup>(4)</sup>			
— Syrien	- 30	- 4,2	116,9
Makrofinansiel bistand			
— Albanien III	20	2,8	114,1
— Bosnien I	20	2,8	111,3
<b>Foreslåede transaktioner</b>			
— EIB/Tyrkiet <sup>(5)</sup>	105	14,7	96,6
— EIB/Kroatien <sup>(6)</sup>	35	4,9	91,7
Makrofinansiel bistand			
— Bulgarien IV <sup>(7)</sup>	100	14,0	77,7
— Rumænien IV <sup>(7)</sup>	200	28,0	49,7

<sup>(1)</sup> Grundlaget er beregnet ved anvendelse af gældende garantidækningssetter, nemlig 70 % (EIB-lån, nye mandater), 75 % (EIB-lån, tidligere protokoller) eller 100 % (makrofinansielle bistandslån).

<sup>(2)</sup> I overensstemmelse med kapitaltilførselsreglerne i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2728/94 af 31. oktober 1994. Eftersom fonden nåede målbeløbet pr. 31. december 1997, er tilførselssatsen blevet nedsat til 14 %.

<sup>(3)</sup> Reserve til lån og lånegarantier til fordel for og i tredjelande for 1999 ifølge de finansielle overslag.

<sup>(4)</sup> Årlige beløb til lån, der forventes undertegnet i 1999, og korrektion af beløb, der allerede er tilført fonden til dækning af faktisk undertegnede lån ved udgangen af 1998: Overførsel 5/99 til garantifonden.

<sup>(5)</sup> Forslag til Rådets forordning om iværksættelse af en særlig finansiel samarbejdsforanstaltning til fordel for Tyrkiet (KOM(95) 389/3).

<sup>(6)</sup> Samarbejdsaftale EF/Kroatien (SEK(95) 180 endelig udg.).

<sup>(7)</sup> Kommissionens forslag.